



## USER'S GUIDE



FOR SAFETY WORKING AT HEIGHTS

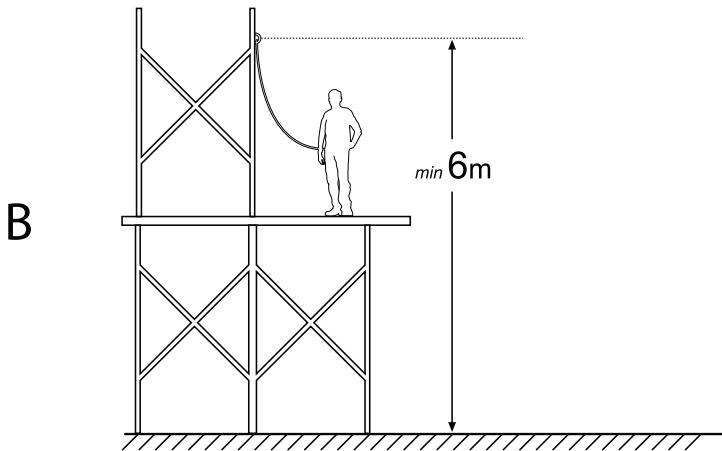


FOR SAFETY WORKING AT HEIGHTS

# Safety Absorber Lanyard User Info

## Informacija apsauginio lyno su amortizatorium naudotojui

### HT-E500/L601, HT-E513



**Figure A (HT-E500/L601), B (HT-E513) - parts of Absorber Lanyard**

1. Connector for anchor point.
2. Static Kernmantelrope f 12 mm.
3. Shock Absorber.
4. Connector for Connection to fall protection harness (EN361).
5. Elastic belt.
6. Hook for anchor point.
7. Rope length adjustment.

**Figure B Lowest anchor height**

Minimum of 6 m free space below below the anchor point

**Pav. A - (HT-E500/L601), B (HT-E513) lyno su amortizatorium dalys**

1. Karabinas prijungimui prie inkarinio taško.
2. Kernmantel tipo 12 mm storio virvė.
3. Smūgio amortizatorius.
4. Karabinas prijungimui prie apsauginių apraišų (EN361).
5. Elastinis diržas.
6. Kablys prikabinimui prie inkarinio taško.
7. Virvės ilgio reguliuotojas.

**Pav. B - Minimalus inkarinio (tvirtinimo) taško aukštis**

Zemiau inkarinio (tvirtinimo) taško turi likti mažiausiai 6 metrai.

**USER INSTRUCTIONS (Model HT513, HT-E500/L601)**

**NOTE!** Please read carefully and understand all the user instructions before using the equipment! The shock absorber lanyard according to EN355-2 reduces the load on the body in case of a fall to approx 4.3 kN, thanks to the EA1 tear-up energy absorber. The shock absorber lanyard connected to a Full body harness according to EN-361 makes up a fall protection system. The shock absorber lanyard is manufactured of 12 mm Kermantel-type rope and a 50 mm wide tear-up strap in polyamide. The HT-513 type shock absorber lanyard is made from 45 mm wide elastic polyester belt. The shock absorber lanyard may be maximum 2.0 m long. Safety lanyards may only be creted to a full body harness (read EN-363) Attachment points that may be used on the full body harness are the D-ring on the back or both strap eyes together on the breast. These points are marked "A".

**Warning!** Work at heights requires the user to be in good health, to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of a person that has fallen and that may remain hanging in the harness must be done before starting work at heights.

**NEVER** start using the equipment if you were not instructed.

**Warning!** The shock absorber lanyard must not be modified or converted using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts are strictly forbidden! They may only be carried out by the manufacturer.

**Warning!** The shock absorber lanyard is designed only for Personal Protection, all other usage is forbidden. Each user should have his own personal Shock absorber lanyard.

**Warning!** When connecting the system in accordance with EN-363:2008, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

**Before each use:** Carefully make a visual inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged or corroded hooks and snap hooks.

**Warning!** The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for a professional inspection.

**Warning!** The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

**Warning!** Please make sure that there is sufficient space below the workplace, in some cases at least 6 m. A possible fall with the tear up of the shock absorber, may need this space. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

**Warning!** With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN. The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

**Warning!** Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

**NOTE!** The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

**NOTE!** The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

**NOTE! All HT Safety PPE** for working at heights are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institutes number.

**NOTE!** The maximum service life of the product is 4-6 years from the date of purchase. The storage time (in proper conditions) before the first use should not exceed 2 years. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts, if it is not capable of functioning, has missing markings.

**MAINTENANCE**

**NOTE!** The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against heat, steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

**INSPECTION**

Warning! For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-363).

**Lynas su smūgio amortizatorium EN-355:2002, EN-354:2010****NAUDOTOJO INSTRUKCIJA (Modeliai HT513, HT-E500/L601)**

**DĖMESIO!** Perskaitykite ir išsitinkite, kad supratote visas naudotojo instrukcijas prieš naudodami įrangą! Lynas su smūgio amortizatorium, sertifikuoto pagal EN standartą EN-355-2, dėka lėto plūsmo smūgio amortizatoriaus, kritimo atveju sumažina kūno apkrovą iki apytiksliai 4.3 kN . HT-E500/L601 lynas su smūgio amortizatorium pagamintas iš 12 mm plėcio Kermantel tipo virvės ir 50mm išsilankstančios poliesterio juostos supakuotos į piliomadą. HT-513 tipo lynas su smūgio amortizatoriui pagamintas iš 45 mm elastinės poliesterio juostos. Lynas su smūgio amortizatoriui galėti būti daugiausia 2 m. ilgio. Apsauginis lynas gali būti prijungtas tiki prie apsauginių apraišų (EN-363) Tvirtinimo tašku - D formos žiedu nugaroje arba dvi kilpos prijungtos kartu krūtinės srityje. Šie taškai žymimi raidė "A".

**Perspėjimas!** Darbas aukštumose reikalauja, kad naudotojas būtų geros sveikatos, būtų apmokytas naudoti įrangą ir žinotų apie darbo aukštumose rizikas. Prieš pradedant dirbti aukštumose turėti būti paruoštas evakuacijos planas tam atveju jei dirbantysis nukris iš kabės prilaikomas apraišų.

**NIEKADA** nepradėkite naudoti įrangos jei nebuvote instruktuotas.

**Perspėjimas!** Lynas su smūgio amortizatorium negali būti modifikuojamas ar papildomas kitomis dalimis nebetos dalys būtų patvirtintos gamintojo. Taismynes ar dalių pakeitimais yra griežtai draudžiamas ir galėti būti atliekamas tik gamintojo.

**Perspėjimas!** Lynas su smūgio amortizatorium sulkti tik asmeninei apsaugai, kitokios panaudojimas yra uždraustas. Kiekvienas naudotojas turėtų turėti savo asmeninį lyną su smūgio amortizatorium.

**Perspėjimas!** Kai sujungiate sistemą pagal standartą EN-363, naudotojas bus atskaitas už kitų sistemos dalijų tinkamą naudojimą ir funkcionavimą. Jei jūs nesate tikras, susisiekiite su pardavėju arba gamintoju, kad gautumėte daugiau informacijos.

**Priės kiekvieną naudojimą:** Krupočiai vizualiai patikrinkit įrangos medžiagą ir dalis iš išsitinkinkite, kad įrenginys tvarkingas. Atkreipkite dėmesį į austos juostos įtrukimus, siūlūs įtrukimus, išplovimus, spalvos pokyčius, pažeistus ar korozijos pasekėlius ar karabinus.

**Perspėjimas!** Įrangą turi būti tuo pat pakeista jei buvo atrasti pažeidimai, kurie galėtų turėti itakos saugumo sumžėjimui. Jei jūs nesate tikras, susisiekiite su pardavėju arba gamintoju dėl tinkamo patikrinimo.

**Perspėjimas!** Įrangą turi būti sunaikinta ir pakeista nauja jei ivyko kritimas ją naudojant.

**Perspėjimas!** Išsitinkinkite, kad yra pakankamai vietos žemiau jdarbo vietas, kai kuriais atvejais turėtų būti mažiausiai 6 m. Kritimo atveju plūsmo būdu suveikęs smūgio amortizatorius paliegtą, todėl galėti prietaisti daugiau vietus, kad kritimas būtų saugiai sustabdytas. Įvertinkite išsilankstančio ammortizatoriaus juostos ilgi, naudotojui ugį, inkaravimo (prijungimo) taško poziciją ir apsauginio lingo ilgį tam.

**Perspėjimas!** Sujungiant su apsaugos nuo kritimo sistema, inkaravimo (prijungimo) taškas turi būti patvirtintas pagal EN-795 ir atlaikyti 12 kN apkrovą. Inkaravimo taškas jei įmanoma turi būti tiesiai virš naudotojo. Darbas turi būti organizuojamas taip, kad kritimo atstumas ir kritimo rizika būtų kuo mažesni. Venkite šoninių judėjimų, kurie galėtų įtakoti syvraišą ir atsirinkimą į kitus objektus.

**Perspėjimas!** Įrangos atlaikoma apkrova yra ne mažesnė nei 15 kN.

**DĖMESIO!** Medžiaga iš kurios pagaminta įrangą galėti pažeista jei bus paveikta: ypatinges aukštos temperatūros, chemikalų, elektros srovės, slīfavimo, plovimo, trynimosi į aštrius daiktus ir taip pat oro sąlygų.

**DĖMESIO!** Įrangą turi būti sandeliuojama sausoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje vietoje. Lynai ir virvės turi būti pakabinti lengvai susukti. Transportuojant įrangą turi būti naudojami tinkami mažai arba dėžes.

**DĖMESIO!** Visi HT Safety apsaugos nuo kritimo produktai yra pažymėti etiketėmis. Etiketėje yra gamintojo pavadinimas, produkto pavadinimas, modelio kodas, unikalus serijos numeris, pagaminimo data, EN standartas ir sertifikavimo įstaigos numeris.

**DĖMESIO!** Maksimalus produktu gyvavimo laikas yra 4-6 metai nuo pagaminimo datos. Netinkamas naudojimas ar kitos sąlygos gali sutrumpinti gyvavimo laiką. Produktas turi būti sunaikintas jei: atsiraod koroziniai pažeidimai, duagelyje vietu įtrūksios siūlės, išpaukti kraštai, austos juostos prarado spalvą, nusidėvėjo metalinės produkcijos dalys, arba jėl produktas nebegali atlikti savo funkcijos arba jėl nebėra produktu žymejimo.

**PRIEŽIŪRA**

**DĖMESIO!** Įrangą turi būti laikoma sausoje, tamsioje gerai ventiliuojamoje vietoje, apsaugota nuo garų, aštriu daiktui, vibracijos ir UV spindulių. Kad neprastų savo funkcionalumo ir tvirtumo, įrangą turi būti palaijomai švari.

Metalinės dalys galėti nupučiamos suspaustu oru. Venkite tepalo kity lubrikantu. Lengvai užteršta įrangą gali buti planuma po tekančiu vandeniu ir nuvaloma švelniu šepečiu. Galima naudoti švelnų skystą milūlą. Stipriai užteršta įrangą gali būti skalbiamos skalbimo mašinėje prieš tai iðdejus įrangą į skalbimo maišą. Galima naudoti skalbimo mitteliu be fosfatų ir skalbti 40° temperatūroje. Šlapiai įrangą turi būti džiovinama pakabinus. Įrangą turi išdžiūti pati, negalima jos paveikti ugnimi ar kitaip šilumos šaltiniu.

**PATIKRA**

**Perspėjimas!** Dėl naudotojo saugumo, kad užtikrinti funkcionalumą ir tvirtumą, įrangą turi būti tikrinama mažiausiai vieną kartą per dyliką mėnesių (skaityti EN-363).

**NOTE!** Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

**Warning!** The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

**NOTE!** The product label must be legible!

**LOG**

Each component of a system for protection against falling shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

**REPAIR** Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

**DĖMESIO!** Tikrinimai turėtū būti dažnesni jei įranga intensyviai naudojama arba jei ji naudojama agresyviose aplinkose.

**Perspėjimas!** Patikra turi būti atliktą kvalifikuoto asmens, kuris turi patikros atilikimo sertifikatą išduotą gamintojo ir pagal gamitojo patikros procedūras.

**DĖMESIO!** Produktu etiketė turi būti aiškiai įskaitoma.

**ŽURNALAS**

Kiekvienas apsaugos nuo kritimo sistemos komponentas turi būti pažymėtas žurnale. Žurnalas turi būti pildomas "tinkamai kvalifikuoto asmens" mažiausiai vieną kartą per dyliką mėnesių (žiūréti įrangos žurnalą paskutiniame puslapyje)

**TAISYMAS**

Produktą taisyti gali tik gamintojas.

**EEC type inspection made by:**

APAVE

Centre d'Essais de Fontaine  
17, Boulevard Paul Langevine

38600 FONTAINE - France  
www.apave.com

Notified Body no. 0082

**EEC tipo patikra atliktą:**

APAVE

Centre d'Essais de Fontaine  
17, Boulevard Paul Langevine

38600 FONTAINE - France  
www.apave.com

Notified Body no. 0082

**LOG BOOK FOR PERIODICAL TESTING / PERIODINIŲ PATIKRINIMU ŽURNALAS**

Model no (outline) / Modelio numeris (apibraukti)	<b>HT-E500/L601</b>	<b>HT-E513</b>
<hr/>		
Serial no / Serijos numeris	<hr/>	
<hr/>		
Product name	<b>Safety Absorber Lanyard</b>	
<hr/>		
<b>Apsauginis lynas su amortizatorium</b>		
Date of Purchase / Pirkimo data	<hr/>	
<hr/>		
Date of first use / Pirmo panaudojimo data	<hr/>	
<hr/>		
Year of manufacture / Pagaminimo metai	<hr/>	
<b>2017</b>		
<hr/>		
<hr/>		